

ÉLABORATION DU CD-ROM INTERACTIF POUR L'APPRENTISSAGE D'ANALYSE GRAMMATICALE

¹ Claudya Putri Kharisma, ² Soeprapto Rakhmat, ³ Iis Sopiawati

^{1,2,3} Universitas Pendidikan Indonesia - Indonésie

✉ ¹ claudyaputriharisma17@gmail.com, ² soepraptorakhmat@gmail.com, ³ sopiawati503@gmail.com

RÉSUMÉ. La recherche réalisée a pour objectif d'élaborer un média d'apprentissage innovant dans lequel nous présentons: (1) l'élaboration des matières d'apprentissage d'analyse grammaticale qui sont présentées dans le CD-ROM, (2) la description des dessins d'affichage du CD-ROM interactif pour l'apprentissage d'Analyse Grammaticale, et (3) les informations de l'évaluation et de l'opinion des professeurs sur le CD-ROM interactif pour l'apprentissage d'Analyse Grammaticale. Dans cette recherche, nous utilisons la méthode de la recherche et du développement (R&D) qui est faite en trois étapes, ce sont la planification, la production et l'évaluation (PPE). Et puis, nous utilisons trois manières de collecter des données: (1) l'analyse des études bibliographiques, (2) la technique de la documentation, et (3) l'entretien. Le résultat de cette recherche est un CD-ROM interactif pour l'apprentissage d'Analyse Grammaticale étant la combinaison des matières tirées de diverses sources, telles que les livres, *e-book* et les sites français. Les matières d'analyse grammaticale, qui sont présentées, se conforment au syllabus d'apprentissage de Grammaire 5. Les dessins d'affichage sont simples, accompagnés d'images, de sons et de quatre types d'évaluation, ce sont : les questionnaires à choix multiples, les questions à réponse courte, les questions à associations et les "vrai ou faux". Selon les résultats de l'évaluation, quatre professeurs tiennent ce CD-ROM interactif pour un média alternatif éligible dans l'apprentissage d'Analyse Grammaticale.

Mots-clés: *Analyse Grammaticale, CD-ROM Multimédia Interactif.*

INTRODUCTION

Dans l'enseignement des langues étrangères, y compris le français, les apprenants doivent maîtriser les quatre compétences linguistiques. Ce sont la compréhension orale, la production orale, la compréhension écrite et la production écrite. En plus, ils doivent également maîtriser l'une des connaissances linguistiques, la grammaire, pour une meilleure utilisation de la langue.

Par conséquent, la grammaire devient l'un des cours à apprendre obligatoirement au Département de Français de l'Universitas Pendidikan Indonesia (UPI). Ce cours a l'intention de donner les compétences grammaticales françaises aux étudiants pour qu'ils puissent bien communiquer, soit à l'oral, soit à l'écrit. Cependant, selon notre observation des résultats des examens de mi-semester et de fin de semestre, communiqués par le Département de Français à l'UPI pour l'année 2014/2015, environ 70% des étudiants éprouvent des difficultés en cours d'Analyse Grammaticale de Grammaire 5, ce qui témoigne de la difficulté de ce cours. Un média d'apprentissage innovant est donc nécessaire pour encourager les étudiants à mieux maîtriser et comprendre la grammaire française, notamment l'analyse grammaticale.

Dans cette recherche, nous voudrions par conséquent proposer un média d'apprentissage innovant, un CD-ROM interactif pour l'apprentissage d'Analyse Grammaticale.

À partir des explications ci-dessus, nous nous sommes intéressés à faire cette recherche. Une problématique détaillée est nécessaire pour cette recherche. Nous la formulons sous forme des trois questions suivantes : (1) Quelles matières d'apprentissage d'analyse grammaticale, conformes au syllabus d'apprentissage de Grammaire 5 du

Département de Français à l'UPI, sont présentées dans ce CD-ROM ?; (2) Comment sont les dessins d'affichage du CD-ROM interactif pour l'apprentissage d'Analyse Grammaticale ?; (3) Quelles sont les évaluations et les opinions des professeurs sur le CD-ROM interactif pour l'apprentissage d'Analyse Grammaticale ?

À partir de la formulation du problème mentionné, les objectifs de cette recherche sont: (1) d'élaborer les matières d'apprentissage d'analyse grammaticale qui sont présentées dans le CD-ROM. ; (2) de décrire les dessins d'affichage du CD-ROM interactif pour l'apprentissage d'Analyse Grammaticale. ; (3) d'avoir des informations sur les évaluations et les opinions des professeurs sur le CD-ROM interactif pour l'apprentissage d'Analyse Grammaticale.

Quant aux théories adoptées qui soutiennent notre recherche, nous commençons à parler de la définition du média d'apprentissage. Les définitions du média d'apprentissage proposées dans les écrits sont variées. D'après Lebrun et Berthelot (1994, cité par Rocheleau, 1995, p.2) "le média d'apprentissage est défini comme support de l'information mis au service d'une intention pédagogique spécifique comme l'ordinateur, le vidéodisque, l'imprimé". Selon Aqib (2010, p.58) "le média d'apprentissage est tout ce qui sert à transmettre le message ; stimuler l'esprit, les sentiments, les attentions, et la volonté des étudiants afin de soutenir l'apprentissage".

L'utilisation du média d'apprentissage permet aux étudiants de mieux comprendre les matières d'apprentissage. Son but, selon Fleury (1994, cité par Rocheleau, 1995) est :

de soutenir l'apprentissage en permettant à l'apprenant de rentrer en contact ou de créer des informations dans des environnements d'apprentissage conviviaux, afin de pouvoir les traiter et les emmagasiner en les ajoutant à ses schèmes mentaux. (p.7)

Il existe de très nombreux et différents types de média d'apprentissage. En termes de développement technologique, Seels et Glasgow dans Arsyad (2010, p.37) classent le média d'apprentissage en deux grandes catégories : les médias traditionnels, tels que l'image, le livre, le film, la cassette, etc., et les médias issus des nouvelles technologies comme le cours à distance, *Computer Assisted Instruction (CAI)*, CD, etc.

Selon Arsyad (2010, p.35) "*Computer Assisted Instruction (CAI)* est un système de distribution de la matière d'apprentissage basé sur le microprocesseur que les leçons sont conçues et programmées dans le système". L'application de CAI est l'un des effets possibles des technologies sur l'apprentissage et l'enseignement, particulièrement dans la création d'un média d'apprentissage. CAI combine presque tous les médias tels que les textes, les graphiques, les images, l'audio, la vidéo et l'animation. L'une des applications de CAI est le CD-ROM interactif. Le CD-ROM interactif est une forme de multimédia interactif placé dans un CD-ROM.

Munir (2012, p.110) définit le multimédia interactif comme "un affichage multimédia qui est élaboré par les dessinateurs afin de remplir la fonction d'informer un message, et avoir également les interactivités pour les utilisateurs". Legendre (1993, cité dans Rocheleau, 1995) explique que "le multimédia d'apprentissage interactif est :

Un système d'apprentissage multimédia interactif combine plusieurs messages pour optimiser les meilleurs apprentissages possibles (voix/audio, texte/données, images/graphiques, animation/images vidéo), et qui peuvent se prolonger dans une dimension multisensorielle (le goût, l'odorat, l'ouïe, la vue et le toucher) impliquant le contrôle de plusieurs appareils (audiovisuels) par un ordinateur. (p.6)

Sutarman (2012, p.138) explique que "le CD-ROM (*Compact Disk Read Only Memory*) est un type de disque optique qui ne peut qu'être lu". Et Rouse (2005) décrit le CD-ROM comme "une adaptation de CD utilisé pour stocker des données sous la forme de texte et de graphiques". Le multimédia interactif qui contient les matières d'analyse

grammaticale dans cette recherche, est donc mis dans un CD-ROM pour qu'il puisse être lu par un ordinateur ou un lecteur compatible.

Puisqu'il s'agit ici de proposer un CD-ROM interactif pour l'apprentissage d'Analyse Grammaticale, nous exprimons d'abord la théorie fondamentale de l'analyse grammaticale. D'après Magnan (1907, p.8), "L'Analyse grammaticale a pour but d'étudier, isolément, chaque mot d'une phrase, et d'en déterminer la nature, les variations ou modifications et la fonction dans la proposition". Il ajoute que le but principal de l'analyse grammaticale est "de faire réfléchir les élèves, et de leur donner plus de facilités pour comprendre ce qu'ils lisent, pour rédiger correctement et mettre à ce qu'ils écrivent une bonne ponctuation".

Les matières d'analyse grammaticale se divisent en deux axes, la nature et la fonction. Pour en parler plus en détail, nous allons exposer quelques théories ci-dessous.

1. Nature

a. Le nom

Selon Alwi, Dardjowidjojo, Lapoliwa et Moeliono (2010, p.221), "les noms désignent les êtres humains, les animaux, les objets, les idées".

b. L'article

Un article est un mot court placé avant le nom et qui le détermine (Hérique, 2014, p.2).

c. L'adjectif

Alwi *et al.* (2010, p.177) définissent l'adjectif comme "le mot ou le groupe de mots qui donne une précision particulière au nom dans la phrase".

d. Le pronom

D'après Alwi *et al.* (2010, p.255) "le pronom est un mot utilisé pour se rapporter à un autre nom".

e. Le verbe

Grevisse (1968, p.10) dit que "le verbe, base de la proposition, exprime l'action faite ou subie par le sujet"

f. L'adverbe

Selon Hérique (2014, p.5) "un adverbe qualifie et modifie un verbe, un adjectif ou un autre adverbe".

g. La préposition

La préposition marque les relations de sens entre les constituants placés devant ou derrière elle (Alwi *et al.*, 2010, p.294).

h. La conjonction

Selon Hérique (2014, p.5) "une conjonction, comme son nom l'indique, est un autre mot qui sert à relier 2 unités".

i. L'interjection

Alwi *et al.* (2010, p.309) disent que "l'interjection est un mot qui sert à exprimer une émotion du locuteur".

2. Fonction

a. Le sujet

Bardies (2005) décrit le sujet comme "le mot ou le groupe de mots représentant l'être ou la chose qui fait ou subit l'action".

b. Le sujet apparent et le sujet réel

Pour Grevisse (1968, p.13) "le sujet apparent est un simple signe grammatical annonçant la personne du verbe, mais ne représentant ni un être ni une chose faisant l'action. Les verbes impersonnels 'il faut', 'il y a' et les verbes employés impersonnellement (il convient, il importe, il est juste, etc.), outre le sujet apparent 'il', ont un sujet réel, répondant à la question « qu'est-ce qui ? » ou « qui est-ce qui ? » placée devant eux".

- c. Le verbe / le prédicat
Alwi *et al.* (2010, p.333) disent que "le prédicat est un constituant principal étant accompagné par un constituant de sujet mis à gauche et s'il y en a, un constituant d'objet, et/ou de complément mis à droite".
- d. Le complément
Alwi *et al.* (2010, p.336) définissent le complément comme "un mot placé directement derrière le prédicat s'il n'y a pas d'objet, et derrière l'objet s'il est présent".
 - 1) Pour Bardies (2005), "le complément d'objet direct (COD) est un complément essentiel du verbe. Ce mot ou ce groupe de mots est rattaché directement au verbe sans préposition. Il représente l'être ou la chose sur laquelle porte l'action exprimée par le verbe".
 - 2) Et puis il ajoute "le complément d'objet indirect est un mot ou un groupe de mots étant rattaché au verbe indirectement par une préposition".
 - 3) Pour Grevisse (1968, p.21), "le complément circonstanciel est le mot ou groupe de mots qui complète l'idée du verbe en indiquant quelque précision extérieure à l'action : but, cause, temps, lieu, manière, etc".
 - 4) Le complément d'agent du verbe passif est le mot ou groupe de mots désignant l'être animé ou la chose personnifiée par qui est faite l'action que subit le sujet. Il s'introduit par une des prépositions 'par' ou 'de' (Grevisse, 1968, p.25).
 - 5) Selon Grégoire (2012, p.58) "le complément du nom (ou du pronom) exprime une fonction, un type ou une catégorie".
 - 6) Le complément de l'adjectif est un mot ou un groupe de mots qui complète le sens de l'adjectif qu'il accompagne (Bardies, 2005).
- e. L'attribut
 - 1) Bardies (2005) décrit l'attribut du sujet comme "un mot ou un groupe de mots, qui indique et exprime la qualité, la manière d'être, l'état du sujet. Il suit ordinairement le verbe 'être' ou un verbe d'état. Cet attribut est très souvent un adjectif".
 - 2) Et puis il ajoute que l'attribut du complément d'objet est "un mot ou un groupe de mots, qui sert à exprimer la qualité, la manière d'être, l'état du complément d'objet".
- f. L'épithète
L'épithète est un adjectif qualificatif qui se joint étroitement à un nom et qui exprime, sans l'intermédiaire d'un verbe, une qualité de l'être ou de l'objet nommé (Grevisse, 1968, p.39).
- g. L'apposition
L'apposition est un nom ou un pronom (parfois un infinitif ou une proposition) que l'on place à côté d'un nom pour définir ou qualifier l'être ou l'objet nommé (Grevisse, 1968, p.43).

MÉTHODE

Dans cette recherche, nous utilisons la méthode de la recherche et du développement (R&D). Selon Sugiyono (2015, p.30), "La méthode de la recherche et du développement est généralement définie comme une manière scientifique pour faire une recherche, concevoir, produire et évaluer". Nous adoptons trois étapes de R&D mis au point par Richey et Klein (2007), ce sont la planification, la production et l'évaluation (PPE).

Basé sur ces étapes, la planification consiste à déterminer quel produit sera fait, basé sur le besoin du média d'apprentissage que nous analysons. Ensuite, l'étape de la

production contient toutes les activités liées à la production du *CD-ROM*, comme faire la conception d'affichage du *CD-ROM* et la préparation des matières d'Analyse Grammaticale. La dernière étape est l'évaluation du *CD-ROM* faite par des professeurs.

L'échantillon sélectionné pour cette recherche est les matières d'apprentissage d'analyse grammaticale qui se réfèrent au syllabus de Grammaire 5 du Département de Français à l'UPI.

Dans cette recherche, nous utilisons trois manières de collecter des données: (1) l'analyse des études bibliographiques, (2) la technique de la documentation, et (3) l'entretien. Nous avons réalisé l'entretien avec un professeur de Grammaire 5 au Département de Français de l'UPI, pour avoir des informations sur le besoin du média d'apprentissage dans l'apprentissage d'Analyse Grammaticale et connaître ses opinions sur le *CD-ROM* interactif.

Le *CD-ROM* interactif a été évalué par quatre professeurs du Département de Français à l'UPI, dont le professeur du cours de Grammaire 5 et celui du cours de Français des Médias. Nous utilisons la grille d'évaluation basée sur les critères d'un multimédia interactif élaborés par Thorn (1995).

RÉSULTATS ET DISCUSSION

Après avoir analysé les problématiques et procédé à la recherche, nous arrivons aux résultats suivants :

Cette recherche a pour objectif de produire un *CD-ROM* interactif pour l'apprentissage d'Analyse Grammaticale. Ce multimédia interactif est créé en utilisant le logiciel *Adobe Flash*. Toutes les matières d'analyse grammaticale qui sont présentées dans ce *CD-ROM*, sont la combinaison des matières tirées des sources suivantes :

1. Livres et matériaux didactiques
 - a. Cours d'Analyse Grammaticale (1968) par Maurice Grevisse.
 - b. Grammaire Progressive du Français « Perfectionnement » (2012) par Maïa Grégoire.
 - c. Cours de Grammaire Niveau D (Avancé) (2014) par Emmanuel Hérique.
2. E-book
L'Analyse Grammaticale et L'Analyse Logique. Aux Brevets de Capacité. À L'École Primaire Intermédiaire et Supérieure (1907) par Charles-Joseph Magnan.
3. Sites internet
 - a. www.aidenet.eu
 - b. www.bertrandboutin.ca
 - c. www.francaisfacile.com
 - d. www.quizlet.com

Les points d'analyse grammaticale, qui sont présentés dans le *CD-ROM*, sont les suivants:

Nature

1. Nom
 - Nom commun: Les enfants jouent avec le chat sous la table.
 - Nom concret : Un homme, assis derrière une table, s'est levé.
 - Nom abstrait: Son plus grand défaut: le mensonge.
 - Nom propre: François et Emmanuel vont à Sorbonne.
 - Nom collectif: J'ai été obligé de franchir un bataillon de vieilles femmes.
2. Article
 - Article défini: J'aime la grammaire française, le sport, les mathématiques et l'histoire.

- Article indéfini: Ce sont un stylo, une gomme et des cahiers.
 - Article partitif: Il mange de la viande, du riz, des légumes et de l'abricot.
3. Adjectif
- Adjectif qualificatif : Cette jolie maison coûte très cher.
 - Adjectif non qualificatif
 - Adjectif possessif : Mes sœurs s'appellent Sherley et Lieke.
 - Adjectif démonstratif : Ce stylo est à Pierre.
 - Adjectif numéral : J'ai deux livres.
 - Adjectif indéfini : Aujourd'hui chaque élève doit rendre son devoir.
4. Pronom
- Pronoms personnels
 - Pronom sujet: Je suis étudiant.
 - Pronom COD: Je le regarde.
 - Pronom COI: j'en suis fier.
 - Pronom CC de lieu: Il va à Paris. Il y arrivera demain.
 - Pronom tonique: Il pense à moi.
 - Pronoms non personnels:
 - Pronom possessif: Mon livre est déchiré, le sien est comme neuf.
 - Pronom démonstratif: De ces deux livres, j'aime mieux celui-ci que celui-là.
 - Pronom relatif: Le garçon près duquel j'étais assis est très intelligent.
 - Pronom interrogatif: Qui arrive ce soir ?
 - Pronom indéfini: Il ne parle à personne.
5. Verbe
- Verbe d'action: Elle mange.
 - Verbe d'état : Ce chat deviendra gros.
 - Locution verbale : Jacques a besoin de ton aide.
6. Adverbe
- Adverbe de manière: Tu parles bien français.
 - Adverbe de quantité: J'ai beaucoup de livres.
 - Adverbe de lieu: Il est venu ici hier.
 - Adverbe de temps: Je vais aller en France demain.
 - Adverbe d'affirmation: Oui, c'est vrai.
 - Adverbe de négation: Non, ce n'est pas mon stylo.
 - Adverbe de doute: Il t'aime sans doute à tout jamais.
 - Adverbe d'interrogation: Pourquoi ils n'arrivent pas encore ?
7. Préposition
- Préposition: Le livre est sur la table.
 - Locution prépositive : Elle était assise en face de moi.
8. Conjonction
- Conjonction de coordination : Je travaille fort mais mon salaire n'augmente pas.
 - Conjonction de subordination : Nous partirons quand tu le voudras.
9. Interjection
- Interjection : Ouf! enfin on va pouvoir respirer.
 - Locution interjective : Eh bien! qu'en pensez-vous ?

Fonction

1. Le Sujet peut être :
- nom commun : La chaise est en bois.
 - nom propre : Marie joue de la guitare.
 - pronom : Ils sont malades.
 - infinitif : Patiner me plaît beaucoup.

- proposition subordonnée conjonctive : Qu'il aime conduire n'a rien d'étonnant.
 - proposition relative : Qui est courageux me suit.
2. Le Sujet Apparent et Sujet Réel
 - Sujet apparent : il tombe de la pluie.
 - Sujet réel : il manquait cinq candidats.
 3. Le Verbe / Prédicat : Elle mange de la glace.
 4. Le Complément
 - 1) Le Complément du Verbe
 - a) Le Complément d'Objet Direct peut être :
 - nom : Elle arrose ses fleurs.
 - pronom : Elle les arrose.
 - infinitif : Elle aime arroser ses fleurs.
 - proposition : Elle veut que j'arrose ses fleurs.
 - b) Le Complément d'Objet Indirect peut être :
 - nom : Elle téléphone à ses parents.
 - pronom : Il y participe.
 - infinitif : Je me prépare à partir.
 - c) Le Complément Circonstanciel

Complément circonstanciel	Exemple
CC de but	Les fermiers prient <u>pour la pluie</u> .
CC de temps	Nous rentrons dans la maison <u>avant la pluie</u> .
CC de cause	Les récoltes sont perdues <u>à cause de la pluie</u> .
CC de lieu	Jadis, les hommes habitaient <u>dans des grottes</u> .
CC de manière	Ton exercice est fait <u>à la hâte</u> , il contient beaucoup d'erreurs.
CC d'opposition	<u>Malgré la pluie</u> , nous continuerons notre voyage.
CC de condition	<u>En cas d'urgence</u> , appelez ce numéro.
CC de moyen	Il voyage <u>en avion</u> .
CC de mesure	Ce film coûte <u>des millions d'euros</u> .
CC d'accompagnement	Lucien s'est marié <u>avec la sœur</u> de son ami.
CC de comparaison	Il vit <u>comme un ours</u> .
CC de conséquence	Il a réussi <u>pour notre plus grande joie</u> .

- d) Le Complément d'Agent peut être :
 - nom : Cette lettre a été écrite par Céline.
 - pronom : Cette lettre a été écrite par elle.
- 2) Le Complément du Nom ou du Pronom peut être :
 - nom: La bicyclette de mon frère est rouge.
 - pronom: La bicyclette de celui-ci est rouge.
 - infinitif: J'ai le goût de travailler.
 - adverbe: Les hivers d'autrefois semblaient plus longs.
 - proposition: La peur qu'il soit là me rendait malade.
- 3) Le Complément de l'Adjectif peut être :
 - nom: Pierre est amoureux de Marie.
 - pronom: Pierre est amoureux d'elle.
 - infinitif: Je suis content de partir.

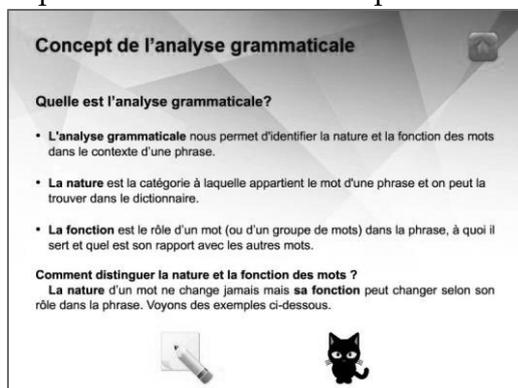
- proposition: Je suis content que tu sois là.
5. L'Attribut peut être :
- adjectif: Elle semble sérieuse.
 - nom: Pierre est devenu ingénieur.
 - Attribut du complément d'objet : J'ai trouvé ce film divertissant.
6. L'Epithète peut être :
- adjectif qualificatif : C'est un moment agréable et enrichissant.
 - verbe au participe passé : Jean est un homme stressé.
7. L'Apposition : Tu lui as parlé, à ce garçon ?

Les images ci-dessous sont la couverture et le menu principal du CD-ROM.



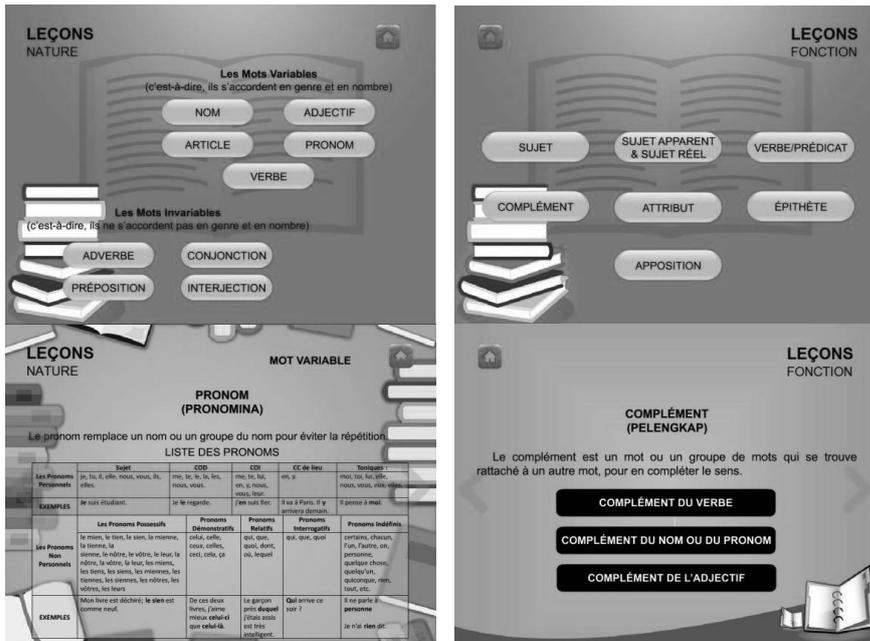
L'utilisateur peut cliquer sur la touche "entrer" pour commencer à utiliser le CD-ROM et il peut choisir l'un des quatre liens pour ouvrir ce qu'il désire. Nous proposons quatre menus, tels que "concept", "leçons", "analysons!" et "exercices". Le CD-ROM est équipé de l'image de la tour Eiffel et de l'hymne national de la France, La Marseillaise. Tous les dessins d'affichage déclinent les couleurs du drapeau français : bleu, blanc et rouge.

Explication du menu "concept" :



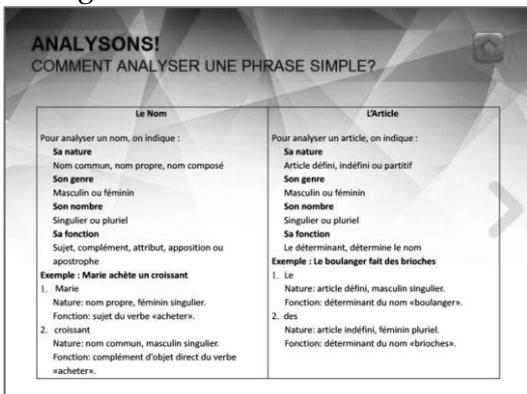
Le menu "concept" contient la définition d'analyse grammaticale (la nature, la fonction, et comment distinguer ces deux aspects); des exemples très simples sont proposés.

Les images ci-dessous offrent quelques exemples d'affichage du menu "leçons" qui se divise en nature et fonction.



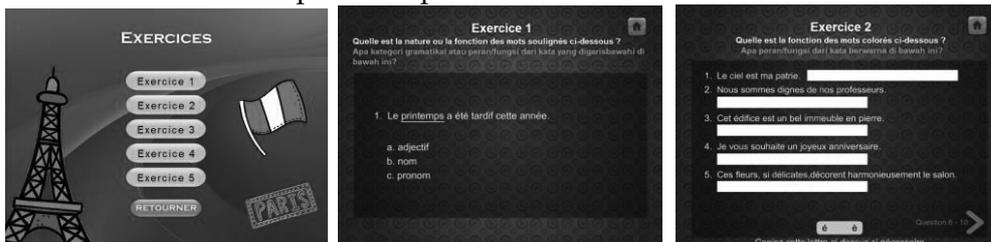
Dans la page nature ou fonction, l'utilisateur peut choisir la matière à apprendre. Pour chaque matière, l'utilisateur peut connaître sa définition, ses types, et des exemples simples dans le but lui faciliter la compréhension de ces matières. En outre, le dessin d'affichage de différentes pages est simple si bien que la navigation sur le CD-ROM est aisée. Nous utilisons également une police de caractère très claire pour que l'utilisateur puisse lire les rubriques facilement.

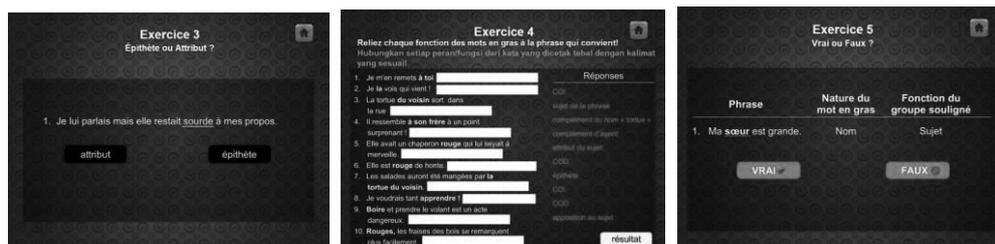
L'image ci-dessous est celle du menu "Analysons!"



Le menu "analysons!" est le résumé de toutes les matières. Il donne des conseils sur la manière d'analyser un mot dans une phrase. Dans ce menu, nous proposons également des exemples simples que l'utilisateur peut comprendre facilement.

Le dernier menu proposé dans ce CD-ROM interactif est "exercices". Il existe cinq exercices avec 10 à 15 questions par exercice. Les voici :





Au menu "exercices", nous proposons quatre différents types d'évaluation. Ce sont des questionnaires à choix multiples, des questions à réponse courte, des questions à associations et des "vrai ou faux". Tous les exercices sont accompagnés d'un retour d'informations (*feedback*) comme le score et les corrigés qui peuvent être consultés à la fin du travail. Les images ci-dessous sont les affichages que l'utilisateur découvre en fonction de son score :



Le CD-ROM a été évalué par quatre professeurs lors de sa conception. Quelques contenus doivent être améliorés. L'amélioration faite au menu "concept" est l'ajout d'exemples plus détaillés. Par ailleurs, les améliorations faites au menu "leçons" portent sur le changement des affichages. Nous avons également procédé à quelques petits changements de contenu dans les rubriques "analysons!" et "exercices". Les quatre professeurs ont estimé que ce CD-ROM interactif peut être considéré comme un média alternatif éligible pour l'apprentissage d'Analyse Grammaticale. Par ailleurs, basé sur l'entretien, le professeur de Grammaire 5 considère que ce CD-ROM de multimédia interactif peut être utilisé comme un média alternatif pour l'apprentissage d'Analyse Grammaticale et motiver les étudiants à apprendre la grammaire française, en particulier l'analyse grammaticale.

CONCLUSION

Les matières d'apprentissage qui conviennent au syllabus d'apprentissage d'Analyse Grammaticale de Grammaire 5 du Département de Français de l'UPI, et qui sont présentées dans le CD-ROM, ce sont (1) Nature (Nom, Article, Adjectif, Pronom, Verbe, Adverbe, Préposition, Conjonction, et Interjection); et (2) Fonction (Sujet, Sujet Apparent et Sujet Réel, Verbe / Prédicat, Complément d'Objet Direct, Complément d'Objet Indirect, Complément Circonstanciel, Complément d'Agent, Complément du Nom ou du Pronom, Complément de l'Adjectif, Attribut du Sujet, Attribut du Complément d'Objet, Epithète et Apposition).

Les dessins d'affichage du CD-ROM interactif d'Analyse Grammaticale sont créés en utilisant le logiciel *Adobe Flash*, équipés de l'image de la tour Eiffel et de l'hymne national de la France, La Marseillaise. Les dessins d'affichage pour toutes les pages sont simples si bien que ce CD-ROM est facile à utiliser. Certaines matières sont accompagnées d'images et de quatre types d'évaluation qui sont : les questionnaires à choix multiples, les questions à réponse courte, les questions à associations et les "vrai ou faux". Tous les exercices sont accompagnés d'un retour d'information (*feedback*) comme le score et les corrigés.

Le professeur du cours de Grammaire 5 estime que ce *CD-ROM* interactif peut être utilisé comme un média alternatif pour l'apprentissage d'Analyse Grammaticale et motiver les étudiants à apprendre la grammaire française, notamment l'analyse grammaticale. En outre, selon les résultats de l'évaluation, quatre professeurs tiennent ce *CD-ROM* interactif pour un média alternatif éligible dans l'apprentissage d'Analyse Grammaticale.

Nous recommandons aux prochains chercheurs de développer ce *CD-ROM* interactif et d'examiner l'efficacité de son utilisation dans l'apprentissage d'Analyse Grammaticale. Par conséquent, ce *CD-ROM* interactif peut être mis en service et aider les apprenants en français à mieux comprendre l'analyse grammaticale.

RÉFÉRENCES

- Alwi, H., Dardjowidjojo, S., Lapoliwa, H. et Moeliono, A. M. (2010). *Tata Bahasa Baku Bahasa Indonesia Edisi Ketiga*. Jakarta: Balai Pustaka.
- Arsyad, A. (2010). *Media Pembelajaran*. Jakarta: PT RajaGrafindo Persada.
- Aqib, Z. (2010). *Profesionalisme Guru dalam Pembelajaran*. Surabaya: Insan Cendekia.
- Bardies, H. (2005). Manuel de grammaire française. Repéré à <http://aidenet.eu/>
- Grégoire, M. (2012). *Grammaire Progressive du Français « Perfectionnement »*. Paris: CLE International.
- Grevisse, M. (1968). *Cours d'Analyse Grammaticale*. Paris: Duculot.
- Hérique, E. (2014). *Cours de Grammaire Niveau D (Avancé)*. Manuscrit inédit, Université de Lorraine, Nancy, France.
- Magnan, C. J. (1907). *L'Analyse Grammaticale et L'Analyse Logique. Aux Brevets de Capacité. À L'École Primaire Intermédiaire et Supérieure*. Québec : La Cie J.-A. Langlais & Fils. Repéré à Bibliothèque et Archives Nationales du Québec database, <http://collections.banq.qc.ca/bitstream/52327/1990354/1/0000086750.pdf>
- Munir. (2012). *Multimedia : Konsep dan Aplikasi dalam Pendidikan*. Bandung : Alfabeta.
- Richey, R. C. & Klein, J. D. (2007). *Design and Development Research: Methods, Strategies, and Issues*. Mahwah, NJ: Lawrence Erlbaum Associates, Inc. Repéré à http://samples.sainsburysebooks.co.uk/9781136791291_sample_645012.pdf
- Rocheleau, J. (1995). Le Concept de Média d'Apprentissage. *International Journal of E-Learning & Distance Education*. 10(2). pp. 1-16. Repéré à <http://www.ijede.ca/index.php/jde/article/view/234/608>
- Rouse, M. (2005). *CD-ROM*. Repéré à <http://whatis.techtarget.com/definition/CD-ROM>
- Sugiyono. (2015). *Metode Penelitian & Pengembangan (Research and Development / R&D)*. Bandung: Alfabeta.
- Sutarman. (2012). *Pengantar Teknologi Informasi*. Jakarta : Bumi Aksara.
- Thorn, W. J. (1995). Points to Consider When Evaluating Interactive Multimedia. *The Internet TESL Journal*, 2(4). Repéré à <http://iteslj.org/Articles/Thorn-EvaluateConsider.html>